

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA  
**ODZIEŻ OCHRONNA**  
**MODEL:81-551**

**1. Zastosowanie:**  
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia) oraz minimalnymi zagrożeniami takimi jak czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru wyjątkowo anormalnego.  
Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.

**Szczegółowe zalecenia konserwacji**

praca w temperaturze 40°C	nie wybielać	nie prasować
nie suszyć	suszyć w suszarni mechanicznej bezbębnowej	nie czyścić chemicznie

**2. Skład materiałowy:**  
Material softshell - poliestr 100%  
Polar - poliestr 100%

**3. Sposób użytkowania:**  
Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież: nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi; czy wszystkie zapętki są sprawnie, czy odzież jest kompletna.

**4. Warunki transportowania, przechowywania i utylizacji:**  
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej oceniana nieprzekraczającej 90%.

**5. Opakowanie:**  
Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym rozmiarze.  
Bawełniane substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

**Uwaga!** Uwaga! Uwaga! Uwaga!

Uwaga! Chronić przed dziećmi.	Uwaga! Ryzyko uduszenia.	Polyetylen niskiej gęstości.	Dbaj o czystość

**8. Rozmiar:**  
Odzież po założeniu nie powinna ograniczać ani utrudniać drobnych ruchów użytkownika. Rozmiar powinien być dobrany na podstawie załączonej do produktu tabeli pomiaru

**CE** Deklaracja zgodności UE  
EU Declaration of Conformity  
EU Declaration of Conformity

**Probucent**  
Manufacturer/Producător/Hersteller  
Gruipa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Wyrob**  
Product/Artikel/Produkt  
Karika robocza  
Work jacket/Manilabsort  
Flektende handschoven/Work gloves  
Pălăncuțe/Produs  
Arbeitshandschuh/Arbeitshandschuh

**Model**  
Model/Model/Modell/Modèle/Moedl  
81-551-S; 81-551-M; 81-551-L; 81-551-XL; 81-551-XXL

**Nazwa handlowa**  
Commercial name/Handelsname/Handelsname/Handelsname/Handelsname  
NEO TOOLS

**Nazwa serii**  
Serial number/Seriennummer/Seriennummer/Seriennummer/Seriennummer  
ND

**1. Intended use:**  
The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature.  
The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425.

**2. Material composition:**  
Softshell - polyester 100%  
Polar fleece - polyester 100%

**3. Instructions for use:**  
Check technical condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of clasps and zippers, missing pieces of clothing.

**4. Transport, storage and disposal considerations**  
Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and liquid vapors, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%.

**5. Packaging:**  
The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicates contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

**Caution!** Keep out of reach of children.

**Caution!** Risk of suffocation.

**Low density polyethylene.**

**Care for environment.**

**Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.**

**The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.**

**4. Size:**  
After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring to the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

**5. Maintenance:**  
Do not use abrasive materials or aggressive detergents

**GB** INSTRUCTION MANUAL  
**PROTECTIVE CLOTHING**  
**MODEL:81-551**

**1. Intended use:**  
The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature.

**Specific maintenance instructions**

wash at 40°C or below	do not bleach	do not iron	do not tumble dry	do not dry clean

**2. Material composition:**  
Softshell - polyester 100%  
Polar fleece - polyester 100%

**3. Instructions for use:**  
Check technical condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of clasps and zippers, missing pieces of clothing.

**4. Transport, storage and disposal considerations**  
Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and liquid vapors, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%.

**5. Packaging:**  
The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicates contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

**Caution!** Keep out of reach of children.

**Caution!** Risk of suffocation.

**Low density polyethylene.**

**Care for environment.**

**Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.**

**The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.**

**4. Size:**  
After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring to the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

**5. Maintenance:**  
Do not use abrasive materials or aggressive detergents

**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG  
**SCHUTZKLEIDUNG**  
**MODELL:81-551**

**1. Anwendung:**  
Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder externen Charakter haben.

**Specific maintenance instructions**

Waschen bei 40°C	Bleichen nicht erlaubt	nicht bügeln	Trommeltrockner trocken	Nicht chemisch reinigen

**2. Materialzusammensetzung:**  
Softshell-Stoff - Polyester 100%  
Fleece-Stoff - Polyester 100%

**3. Gebrauchsanweisung:**  
Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und insbesondere, ob die Kleidung nicht zerrissen, mit brennbaren Stoffen befeuchtet ist; ob alle Verschlüsse funktionstüchtig sind und ob die Kleidung komplett ist.

**4. Transport, Lagerung und Entsorgungsbedingungen**  
Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

**5. Verpackung:**  
Die Verpackung enthält ein Stück der Kleidung in der angegebenen Größe.

**Caution!** Keep out of reach of children.

**Caution!** Risk of suffocation.

**Low density polyethylene.**

**Care for environment.**

**Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.**

**The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.**

**4. Größe:**  
Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beiliegenden Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgrößen des Benutzers zu wählen.

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
**Защитная одежда**  
**МОДЕЛЬ:81-551**

**1. Применение:**  
Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, повреждения кончи) и минимальных рисков, таких, как атмосферные факторы, не отнесенные к высоким, например, к экстремальным.

**Specific maintenance instructions**

стирать при темпер. 40°C	нельзя отбеливать	нельзя гладить	барбачанная сушка запрещена	химчистка запрещена

**2. Состав материала:**  
Материал softshell – 100% полиэстер  
Флис – 100% полиэстер

**3. Правила использования:**  
Перед использованием проверьте состояние изделия, а именно: занытия, разрывы, наличие пятен, наличие влаги, наличие запаха, наличие пыли, наличие масла.

**4. Транспортировка, хранение и утилизация**  
Храните изделие в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от огня, дыма, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не выше 90%.

**5. Упаковка:**  
Изделие содержит одну штучку изделия определенного размера.  
На упаковке указаны: контактные данные производителя; тип, модель, размер изделия и состав.

**Caution!** Keep out of reach of children.

**Caution!** Risk of suffocation.

**Low density polyethylene.**

**Care for environment.**

**Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.**

**The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.**

**4. Размер:**  
Одежда не должна стеснять или ограничивать движения. Размер следует выбирать в соответствии с прилагаемой и изделью таблицы размеров с учетом того, какой размер повседневной одежды носит пользователь.

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
**Захисне спорядження: спецодяг**  
**МОДЕЛЬ:81-551**

**1. Призначення:**  
Ізделие призначено для захисту тіла користувача від механічних загроз (напр., садна) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, які не становлять ознак високої небезпечності.

**Specific maintenance instructions**

стирати при темп. 40°C	не можна білити	не прасувати	барбачанній сушарці заборонено	хімічну чистку заборонено

**2. Матеріал:**  
Матеріал softshell – 100% поліестер  
Фліс – 100% поліестер

**3. Правила використання:**  
Перед використанням перевірте технічний стан, а саме: наявність пошкоджень, наявність плям, наявності вологості, наявності запаху, наявності бруду, наявності масла.

**4. Транспортування, зберігання та утилізація**  
Зберігати в чистому та сухому місці, захищеному від впливу прямого сонячного світла, на безпечній відстані від вогню, диму, розчинників або їх парів, при кімнатній температурі та відносній вологості не вище 90%.

**5. Упакування:**  
Упаковка містить один комплект спорядження (одягу) визначеного розміру.  
На упаковці вказано: контактні дані виробника; тип, модель, розмір, склад матеріалу продукту.

**Caution!** Keep out of reach of children.

**Caution!** Risk of suffocation.

**Low density polyethylene.**

**Care for environment.**

**Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.**

**The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.**

**4. Розмір:**  
Одежда не должна стеснять или ограничивать движения. Размер следует выбирать в соответствии с прилагаемой и изделью таблицы размеров с учетом того, какой размер повседневной одежды носит пользователь.

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
**ÎMBRĂCĂMINTE DE ProtecȚIE**  
**MODEL:81-551**

**1. Destinație:**  
Produsul este folosit pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abraziuni) și pericolelor minime, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem.

**Specific maintenance instructions**

la se spala la temp. de 40°C	nu albiți	nu călățiți	nu uscați în uscător cu tambur	nu curățați chimic

**2. Compoenentele materiale:**  
Material softshell - poliester 100%  
Polar - poliester 100%

**3. Modul de utilizare:**  
Înainte de utilizare, verificați starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile, dacă toate dispozitivele de fixare sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.

**4. Transportarea, stocarea și eliminarea**  
Păstrați în mod corespunzător produsul în condiții de curățenie și uscare adecvate, la temperatura camerei și a umidității relative a mediului înconjurător de maximum 90%.

**5. Ambalajul:**  
Ambajul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj se află: datele de contact ale producătorului; tipul, modelul, măsura și compoziția materialului produsului.

**Caution!** Keep out of reach of children.

**Caution!** Risk of suffocation.

**Low density polyethylene.**

**Care for environment.**

**Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.**

**The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.**

**4. Verkoost:**  
Odev po oblečenju ne smejo omejeovati ali bratiš priložnosti potrebu uporabnika. Verkoost je treba izbrati na podlagi pregledne verkoosti, ki je priljena na izdelek, ob upoštevanju verkoosti oblečke, ki ji na splošno ustvarja uporabnik.

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
**Захисне спорядження: спецодяг**  
**МОДЕЛЬ:81-551**

**1. Призначення:**  
Ізделие призначено для захисту тіла користувача від механічних загроз (напр., садна) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, які не становлять ознак високої небезпечності.

**Specific maintenance instructions**

стирати при темп. 40°C	не можна білити	не прасувати	барбачанній сушарці заборонено	хімічну чистку заборонено

**2. Матеріал:**  
Матеріал softshell – 100% поліестер  
Фліс – 100% поліестер

**3. Правила використання:**  
Перед використанням перевірте технічний стан, а саме: наявність пошкоджень, наявність плям, наявності вологості, наявності запаху, наявності бруду, наявності масла.

**4. Транспортування, зберігання та утилізація**  
Зберігати в чистому та сухому місці, захищеному від впливу прямого сонячного світла, на безпечній відстані від вогню, диму, розчинників або їх парів, при кімнатній температурі та відносній вологості не вище 90%.

**5. Упакування:**  
Упаковка містить один комплект спорядження (одягу) визначеного розміру.  
На упаковці вказано: контактні дані виробника; тип, модель, розмір, склад матеріалу продукту.

**Caution!** Keep out of reach of children.

**Caution!** Risk of suffocation.

**Low density polyethylene.**

**Care for environment.**

**Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.**

**The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.**

**4. Розмір:**  
Одежда не должна стеснять или ограничивать движения. Размер следует выбирать в соответствии с прилагаемой и изделью таблицы размеров с учетом того, какой размер повседневной одежды носит пользователь.

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
**ochranné oděvy**  
**MODEL:81-551**

**1. Použití:**  
Výrobek je určen k ochraně těla uživatele před mechanickými riziky (např. odřenými) a před minimálními riziky, jako jsou například atmosférické faktory, které však nejsou mimořádně nebo extrémně.

**Podrobné doporučení pro údržbu**

praní pri temp. 40°C	nebielite	nežehlite	nesušte v bubnovej sušičke	nečistite chemicky

**2. Materiál:**  
Materiál softshell - poliester 100%  
Fleec - poliester 100%

**3. Podmienky použitia:**  
Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä či odev nie je roztrhnutý, znečistený hoľavými látkami; či sú všetky zapínačky funkčné, či je odev kompletný.

**4. Prevoz, skladovanie a likvidácia**  
Uchovávať na suchom a čistom mieste, oddelene od žiarivých látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpuštených látok, na bezpečnej vzdialenosti od ohňa, dymu, rozpúšťadiel alebo ich pár, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosť ovzdušia maximálne 90%.

**5. Balenie:**  
Balenie obsahuje jeden kus odevu v určenej veľkosti. Obaľ sa nachádzajú: kontaktné údaje výrobcu; typ, model, veľkosť a materiál složení výrobku.

**Caution!** Keep out of reach of children.

**Caution!** Risk of suffocation.

**Low density polyethylene.**

**Care for environment.**

**Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.**

**The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.**

**4. Verkoost:**  
Odev po oblečenju ne smejo omejeovati ali bratiš priložnosti potrebu uporabnika. Verkoost je treba izbrati na podlagi pregledne verkoosti, ki je priljena na izdelek, ob upoštevanju verkoosti oblečke, ki ji na splošno ustvarja uporabnik.

**SL** NAVODILA ZA UPORABO  
**VAROVALNO OBLAČILO:**  
**MODEL:81-551**

**1. Uporaba:**  
Proizvod je namenjen zaščiti telesa uporabnika pred mehanskimi nevarnostmi (npr. pred odrgninami) in minimalnimi nevarnostmi, kot so vremenski dejavniki, ki niso izjemno ekstremni.

**Podrobne pogoje na údržbu**

prati pri temp. 40°C	ne beliti	ne likati	ne sušiti v sušilniku	ne čistiti kemčno

**2. Material:**  
Material softshell - poliester 100%  
Fleis - poliester 100%

**3. Pogoji za prevoz, skladičenje in odstranjenje**  
Učuvati na suhem mestu stran od direktnih sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti okolice, ki ne presega 90%.

**4. Baljenje:**  
Balenje vsebuje en kos oblačila določene velikosti. Obaľ se vsebuje: kontaktni podatki proizvajalca; tip, model, velikost in sestava izdelka.

**5. Hramba:**  
Oblečilo ne varuje pred nevarnostmi, kot so udarci, voda, visoka in nizka temperatura, ogenj, kemikalije, kisline. Določene kemične snovi lahko škodljivo vplivajo na ta proizvod. Podrobne informacije v zvezi s tem so na voljo pri proizvajalcu.

**Caution!** Keep out of reach of children.

**Caution!** Risk of suffocation.

**Low density polyethylene.**

**Care for environment.**

**Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.**

**The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.**

**4. Verkoost:**  
Odev po oblečenju ne smejo omejeovati ali bratiš priložnosti potrebu uporabnika. Verkoost je treba izbrati na podlagi pregledne verkoosti, ki je priljena na izdelek, ob upoštevanju verkoosti oblečke, ki ji na splošno ustvarja uporabnik.

